

# MANUAL DE INSTRUCCIONES

## DEL DISPOSITIVO DE ASPIRACIÓN Y BOMBEO 230V, 400V 0,37 kW y 1,5kW



Empresa apícola/empresa apícola  
Thomas Łyson

Sociedad de responsabilidad limitada, sociedad en  
comandita Raclawicka Str. No. 162, PL-34125 Sułkowice, Polonia

[www.lyson.com.pl](http://www.lyson.com.pl), correo electrónico; [lyson@lyson.com.pl](mailto:lyson@lyson.com.pl)

télefono: +48 33/875-99-40, 33/870-64-02

Domicilio social de la empresa - Klecza Dolna 148, PL-34124 Klecza Górna

El manual de instrucciones involucra dispositivos sobre códigos:

Dispositivos de succión y bombeo, fuente de alimentación 400 V.

w2021GN, w20210GN

Dispositivos de aspiración y bombeo, alimentación 230 V.

w2021GNF, W20210GNF

1. Normas generales de seguridad para el uso del dispositivo 1.1. Seguridad eléctrica 1.2. Seguridad operativa

2. El uso de dispositivos de succión y bombeo 3. Inicio del trabajo con dispositivos de succión y bombeo 3.1.

Preparación del dispositivo para su funcionamiento 4. Caracterización de la succión y el bombeo.

dispositivos 4.1. Dispositivos de succión y bombeo con alimentación a 400V 4.2.

Dispositivos de succión y bombeo con alimentación de 230 V 5.

Parámetros técnicos

de los dispositivos 6. Códigos de error 7.

Mantenimiento de

los dispositivos de succión y bombeo 8. Almacenamiento 9.

Eliminación

10. Garantía

## MANUAL DE INSTRUCCIONES

Dispositivo de succión y bombeo para  
batir y bombear miel.

(BOMBAS PARA MIEL)

400V, 230V

El aparato está destinado al funcionamiento de bombeo de miel.

### ¡IMPORTANTE!

Antes de utilizar el dispositivo, asegúrese de leer las instrucciones de uso y seguir las instrucciones contenidas en ellas. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por el uso del dispositivo contrario a su finalidad prevista o por una manipulación inadecuada.



## 1. Normas generales de seguridad para el uso del dispositivo.

### 1.1. Seguridad ELECTRICA

1. Antes de conectar el aparato a la red eléctrica, Debe asegurarse de que el control esté apagado. El interruptor "0/1" debe estar en la posición "0" y el mando en la posición "min" (modelo con inversor 230V). "Bien"; ¡ El interruptor "izquierdo" debe estar en la posición "0" !
2. Asegúrese de que el voltaje nominal del dispositivo y la fuente de alimentación sean compatibles.
3. El dispositivo debe conectarse a una toma de corriente con toma de tierra con la tensión especificada en la placa de características del producto.
4. La instalación eléctrica que alimenta el dispositivo debe ser equipado con RCD (dispositivo de corriente residual) con una corriente de disparo nominal In no superior a 30 mA.
5. Verifique periódicamente el funcionamiento del RCBO (disyuntor operado por corriente residual con protección integral contra sobrecorriente).
6. Verifique periódicamente el estado del cable de alimentación. Si el cable de alimentación sin posibilidad de desconexión está dañado y es necesario reemplazarlo, entonces esta operación debe ser realizada como garante o por un taller de reparación especializado o una persona calificada para evitar el riesgo. No utilice el dispositivo cuando el cable de alimentación esté dañado.
7. Durante la conexión a la red eléctrica, se debe tener cuidado.
8. Está prohibido tirar del cable de alimentación.
9. El cable de alimentación debe mantenerse alejado de fuentes de calor, bordes cortantes y cuidar su buen estado.
10. Proteja el dispositivo contra la humedad (también durante el almacenamiento).



### 1.2. Seguridad operativa

1. Este equipo no está diseñado para que lo utilicen personas (incluidos niños) con discapacidad física, sensorial o mental o con falta de experiencia y bajo la conocimiento sobre las capacidades, a menos que esto se haga supervisión o de acuerdo con las instrucciones de uso del equipos, entregados por personas responsables de su seguridad.

2. Debe prestar atención a los niños para asegurarse de que no jueguen con la bomba.
3. En caso de falla de la bomba, para evitar riesgos, la reparación solo puede realizarla un centro de reparación especializado o una persona calificada.
4. No utilice el dispositivo cerca de materiales inflamables.
5. No realice ningún trabajo de mantenimiento cuando el dispositivo esté en funcionamiento.
6. Todas las protecciones cuando el aparato esté en funcionamiento deben estar fijadas permanentemente al dispositivo.
7. En caso de cualquier peligro, debe detener inmediatamente el funcionamiento de la bomba.
8. Es posible que se reinicie la bomba después de eliminar el peligro.
9. El dispositivo sólo debe ponerse en funcionamiento dentro del local.



Prohibición de quitar las protecciones al operar el dispositivo.



Prohibición de reparar el dispositivo que está en movimiento.

## 2. El uso de dispositivos de succión y bombeo.

Debido a su baja velocidad, las bombas son ideales para bombear (forzar) líquidos sensibles, sin provocar efervescencia ni carbonatación.



¡No debe utilizarse para bombear sustancias inflamables!

## 3. Inicio del trabajo con dispositivo de aspiración y bombeo.

1. Dependiendo del tipo de bomba, antes del trabajo. Para comenzar, el interruptor debe estar en la posición "0" y la perilla en la posición "min".
2. El lugar de trabajo debería estar iluminado y mantenerse lo más limpio posible.
3. Antes de usar, se debe limpiar minuciosamente la bomba.
4. Al lavar la bomba, se debe tener especial cuidado, incl. para evitar la humedad del motor y del control de la bomba.
5. Luego, conectamos mangueras de diámetro adecuado desde ambos lados del rotor con la ayuda de conectores de manguera (equipados con bomba).
6. Antes de empezar, se debe verter miel sobre el rotor.
7. Encienda la bomba a la red de suministro y verifique la dirección del bombeo al arrancar/actuar la bomba.
8. Si la dirección es diferente a la deseada, paramos la bomba y cambiamos la dirección en el controlador.
9. Después de completar el bombeo, lave y seque el dispositivo.

### 3.1. Preparación del dispositivo para su funcionamiento.

¡ATENCIÓN!

ANTES DE INICIAR EL TRABAJO CON LA BOMBA, SE DEBE  
VERTER AGUA CALIENTE SOBRE EL ROTOR (APROXIMADAMENTE A 60  
GRADOS)

Instrucciones (para el usuario):

1. En ambas salidas del rotor conectamos conductos, colocamos la manguera.

Fijación correcta de la manguera:



Desabrochamos la punta/extremo de la manguera.



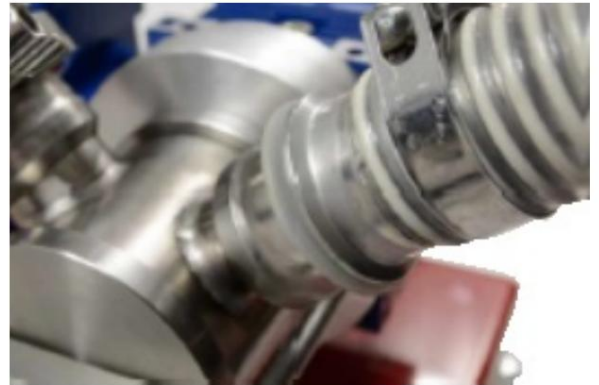
Preparamos la manguera, punta/extremo y clip de banda.



Deslizamos el extremo/punta dentro de la manguera y sujetamos firmemente el clip de banda.



Colocamos el sello



Nos ponemos a la manguera.



Conectamos la manguera al rotor con ayuda del acople rápido



Correcta fijación de la manguera al rotor.

2. Echamos miel en una cantidad de aproximadamente 1 kg (es decir, Tarro de 0,95 kg).
3. Sostenga el conducto hacia arriba mientras la miel fluya hacia abajo en el rotor.
4. Cuando la miel llegue al rotor, se debe colocar el manguera en el tanque/recipiente con miel y encienda el bomba, recordando poner debajo del segundo conducto recipiente de miel.
5. Cuando la bomba succione y bombee un poco de miel, detener el funcionamiento de la bomba y procedemos a trabajar.
6. Antes de bombear, la miel debe calentarse a una temperatura temperatura de 30°C.



El cable de la bomba no está incluido en el dispositivo.

#### 4. Caracterización de la succión y el bombeo dispositivos

### 4.1. Dispositivos de succión y bombeo con alimentación de 400V.

Las bombas con alimentación para 400V tienen el controlador con perilla para "P" (derecha), "L" (izquierda) y "0" (parada). posición.

El motor aplicado a 400V con motorreductor, sin inversor, se alimenta a una tensión de 400V. Dependiendo de la instalación eléctrica, el motor girará hacia la izquierda o hacia la derecha.

El interruptor hacia la derecha –"P", o hacia la izquierda – "L", se utiliza para seleccionar la dirección de bombeo.

Paramos la bomba girando el interruptor a la posición de parada, es decir "0".

Antes de bombear, se debe comprobar la dirección de bombeo.



Foto 1. Dispositivo de succión y bombeo 0,37 kW, 1,5 kW, 400 V

código de la bomba	Dispositivo de succión y bombeo para batir y bombear miel.
W2021GN 0,37 kW, 400 V - 0 -360 rpm	
W20210GN 1,5 kW, 400 V - 0-560 rpm	

### 4.2. Dispositivos de succión y bombeo con alimentación de 230V.

Las bombas con inversor de 230 V están equipadas con un control que permite aumentar o disminuir la velocidad de bombeo de miel con la ayuda de una perilla (potenciómetro). El controlador tiene dos botones: flecha "Derecha (CW)" y flecha "Izquierda (CCW)", que se utilizan para accionar la bomba.

Seleccionamos la dirección del bombeo con la ayuda de los botones: flecha "Derecha (CW)" y flecha "Izquierda (CCW)", y detenemos la bomba con la ayuda del botón rojo "STOP".

El motor de 400V con motorreductor y el inversor de frecuencia aplicado (inverter) permite el ajuste suave de la velocidad de rotación y la alimentación de 230V.

Velocidad del rotor, la ajustamos con el potenciómetro.

La dirección de la velocidad, la cambiamos presionando la flecha izquierda o la flecha derecha.



Foto 2. Dispositivo de succión y bombeo 0,37 kW, 230 V



Foto 3. Dispositivo de succión y bombeo 1,5 kW, 230 V

Bombas de baja velocidad:

código de la bomba	Dispositivo de succión y bombeo para batir y bombear miel.
W2021GNF 0,37 kW, 230V - rango de 0 a 360 rpm (ajuste de velocidad con ayuda de perilla)	
W20210GNF 1,5 kW, 230V - rango de 0 a 560 rpm (ajuste de velocidad con ayuda de una perilla)	

Dispositivos de succión y bombeo: para forzar y bombear miel. Carcasa del rotor fabricada en acero inoxidable con rotor de elastómero.

### 5. Parámetros técnicos de los dispositivos:

Las bombas de succión y bombeo de miel se dividen en dos tipos:

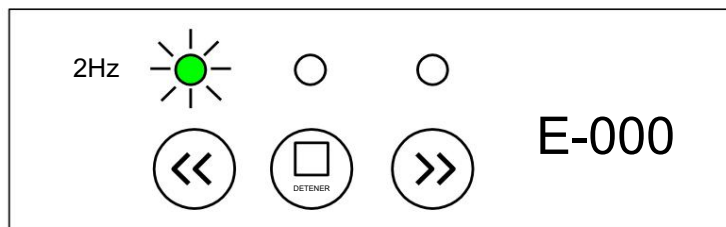
Dispositivos de aspiración y bombeo 0,37kW: - potencia 0,37 kW - rendimiento óptimo 900l/h, a una temperatura de 30° C para la miel - alimentación 400V -

motorreductor - después de aplicar el inversor, alimentación a 230V con regulación suave.

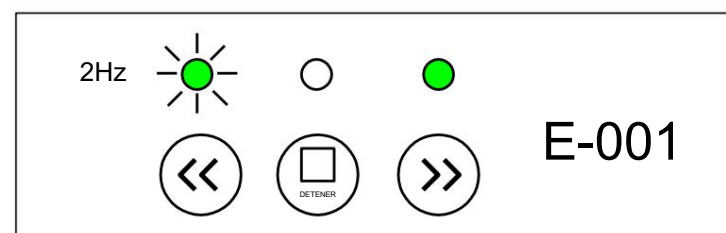
Dispositivos de aspiración y bombeo de 1,5kW: - potencia 1,5 kW - rendimiento óptimo 1500 l/h, a una temperatura de 30° C para la miel - alimentación 400V - motorreductor - después de aplicar el inversor, alimentación a 230V con regulación suave.

Ambos tipos de dispositivos de succión y bombeo están equipados con ruedas y un mango para cambiar fácilmente la posición del dispositivo de succión y bombeo.

### 6. Códigos de error

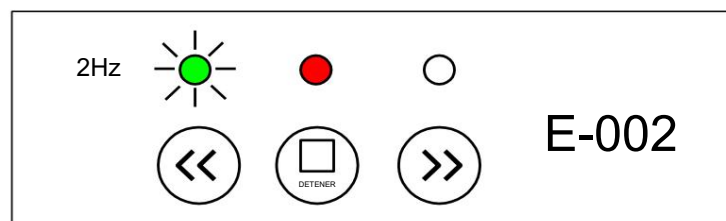


DEFECTO INTERNO DEL MICROPROCESADOR CONTROLADOR

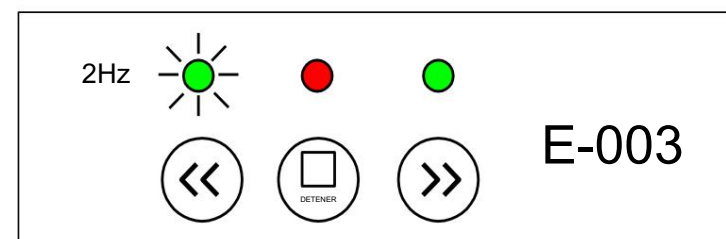


PRESIONADO/BLOQUEADO EL BOTÓN DE INICIO

DIRECCIÓN - IZQUIERDA

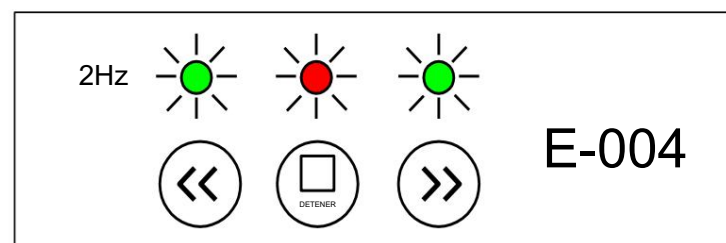


PRESIONADO/BLOQUEADO EL BOTÓN DE PARADA



PRESIONADO/BLOQUEADO EL BOTÓN DE INICIO

DIRECCIÓN-DERECHA



ERROR DEL BUCLE DE ALARMA - BOTÓN DE EMERGENCIA PRESIONADO

## 6. Mantenimiento de dispositivos de succión y bombeo.

### ¡IMPORTANTE!

El dispositivo de succión y bombeo después del trabajo terminado se debe lavar cuidadosamente para eliminar los restos de miel, teniendo en cuenta la protección de los componentes eléctricos.

Inmediatamente después de trabajar con el dispositivo, colocamos el conducto de succión en un recipiente con agua caliente y bombeamos 40 litros de agua caliente para enjuagar el módulo de succión y el dispositivo de bombeo.

Bombeamos y echamos agua, esta operación se puede repetir varias veces. Para la limpieza/lavado del dispositivo de succión y bombeo se deben preparar aproximadamente 40 litros de agua calentada a una temperatura de 50°C a 60°C. Este proceso es necesario y protege el dispositivo contra daños, que pueden causar miel cristalizada (es decir, rotura/desgarro del sello y fuga de miel). En caso de un mantenimiento inadecuado, se producirá rotura o rotura del sellador en el eje del módulo de bombeo. Los daños resultantes de una limpieza inadecuada del módulo no están cubiertos por la garantía.

## 8. Almacenamiento

Una vez finalizado el trabajo, la bomba debe limpiarse y secarse a fondo.

Antes de cada nueva temporada se debe realizar una revisión técnica adicional, y en caso de detectar fallas contactar con el centro de servicio.

El dispositivo no debe habilitarse si la temperatura ambiente es inferior a 5° C. Antes de poner en marcha el dispositivo, en el caso de que se haya trasladado de la habitación con menor temperatura a espacios de mayor temperatura, se debe esperar hasta que alcance la temperatura ambiente. temperatura ambiente.

## 9. Eliminación

El producto desgastado estará sujeto a eliminación como residuo únicamente en la recogida selectiva de residuos organizada por la Red de Puntos Municipales de Recogida de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos. El consumidor tendrá derecho a devolver el equipo usado en la red de distribución de material eléctrico, al menos, de forma gratuita y directa, si el dispositivo devuelto es del tipo adecuado y proporciona la misma funcionalidad que el equipo recién adquirido.

## 10. Órdenes

Los productos adquiridos en la empresa "Lysoń" están cubiertos por la garantía del fabricante.

El período de garantía es de 24 meses.

Sobre los productos adquiridos se emitirá un recibo o factura con IVA.

Los detalles de la garantía están disponibles en el sitio web:

[www.lyson.com.pl](http://www.lyson.com.pl)